



بروني دارالسلام

BRUNEI DARUSSALAM

newsletter

Published by the Department of Information
PRIME MINISTER'S OFFICE

September 1996

Brunei Darussalam and Malaysia gain many mutual benefits from close relationship

Brunei Darussalam and Malaysia have unique relations, stated His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkihah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam at a banquet at Istana Nurul Iman in honour of His Majesty Seri Paduka Baginda The Yang Dipertuan Agong of Malaysia, Tuanku Ja'afar ibni Al-Marhum Tuanku Abdul Rahman and Her Majesty Seri Paduka Baginda The Raja Permaisuri Agong Tuanku Najihah.

The Malaysian paramount ruler and his entourage were on a three-day state visit to Bandar Seri Begawan on 10-12 September.

The Brunei monarch continued that the visit by The Yang Dipertuan Agong was yet another testimony of the close relationship between the two countries, which also share many similarities in racial, religious, language and cultural aspects.

• Continued on page 10

His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkihah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and His Majesty The Yang Di-Pertuan Agong of Malaysia Tuanku Ja'afar ibni Al-Marhum Tuanku Abdul Rahman in the midst of discussion during the Malaysian paramount ruler's courtesy call on the Brunei monarch at Istana Nurul Iman.

Right: In his capacity as Chancellor or Universiti Brunei Darussalam, UBD, the Brunei monarch confers the honorary Doctor of Law degree on the Malaysian King during a special UBD convocation held at the Brunei International Convention Centre.



**BRUNEI
DARUSSALAM
NEWSLETTER**

is published fortnightly by the Department of Information. It reports on government, social and business events in the country. All money values are expressed in Brunei dollars \$, unless otherwise stated. Any information in this newsletter may be reproduced; a clipping of the publication would be appreciated. For free subscription (excluding postage) write to the Distribution Division, Information Department, Old Airport, Berakas 2041, Brunei Darussalam.

Editorial Staff

Chief Editor:
Mahari Haji Ismail

Editors
Aisah Haji Piee
Hanafiah Mohamad
Hajjah Zaijanit Haji Noorkhan

Layout / Design
Editorial Staff

Photographs
**Photography Unit of
The Department of Information**

YOUR TURN

The next issue of the Brunei Darussalam newsletter will appear on 31 October 1996. If there are events relating to our country you would like featured in this newsletter please call us on Tel: 02-383941 or better still, send us a report with a picture, if possible. All editorial rights reserved.

Monarch Presents International Prize Awards In Qur'anic Studies



His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah presents the award to Professor Dr. Adnan Mohd. Zarzur from Damascus, above, and below, Professor Dr. Ahmad Mohd. Al-Kharat, who comes from the Syrian city of Halab, receives his prize from the prince.



His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam has bestowed awards known as the Sultan Haji Hassanal Bolkiah International Prize to two Islamic figures for excellence in Qur'anic Studies.

Professor Dr. Adnan Mohd. Zarzur and Professor Dr. Ahmad Mohd. Al-Kharat, both from Syria, received the awards in a ceremony held at the Brunei International Convention Centre on 14 September.

The 57-year-old Professor Adnan Mohd. Zarzur has contributed much in the study of Islam such as

• *Continued on page 18*



His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam together with His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah, Minister of Foreign Affairs and Her Royal Highness Princess Hajjah Masna, Ambassador-at-Large pose for a group photograph at Istana Nurul Iman with the heads of Brunei Darussalam's 23 diplomatic missions overseas. Below: Exchanges of greetings between the ruler and the envoys during the audience on 8 August.

Head Envoys Briefed On Latest Developments At Home

The heads of Brunei Darussalam's overseas missions have been briefed on the latest domestic developments. The 23 ambassadors and high commissioners who head the Sultanate's diplomatic missions around the globe, were given updates on the current developments at home during a five-day meeting at the Brunei International Convention Centre, starting 5 August.

They were received at Istana Nurul Iman on 8 August by His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam.



Also present at the gathering were His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah, Minister of Foreign Affairs and Her Royal Highness Princess Hajjah Masna, Ambassador-at-Large at the Ministry of Foreign Affairs.

The Foreign Affairs Minister also held a reception for the envoys at the Balai Penghadapan

Bukit Kayangan on 5 August.

At the meeting itself, the diplomats heard briefings on current policy by ministers and permanent secretaries, with whom they also had the opportunities to exchange views on regional and international issues.

The meeting was the third of its kind.



Exchange of views between the Foreign Affairs Minister and Brunei diplomats at Balai Penghadapan Bukit Kayangan during a reception given the minister.

Students – A Catalyst For Change In Society

The Acting Permanent Secretary of the Ministry of Culture, Youth and Sports, Dato Paduka Awang Haji Metussin Omar as a personal representative of the Deputy Minister of Culture, Youth and Sports delivers the Deputy Minister's address at the civic course's opening ceremony, calling on students not to be influenced by the varied cultures which they may be confronted with while studying abroad.



The Deputy Minister of Culture, Youth and Sports has highlighted that students can be a catalyst of change in society. As part of the society, he said, they should strive towards improving the existing condition by taking into consideration that changes are inevitable, but whatever change there is, it should be aimed at eradicating social illnesses and negative values, upgrading economic achievement and technological progress; and enhancing political stability.

The deputy minister pointed that the "concept of change for the sake of

change" may bring only "losses" and not gains. For example, he said, when others sing to the karaoke, we do it too, and when others wear tattered clothes, we too do likewise. To imitate what others do is not the attitude of a catalyst, but rather that of an imitator who has lost faith and who will eventually end up producing a consumer-society instead of contributor-society.

Dato Paduka Awang Haji Selamat, the Deputy Minister of Culture, Youth and Sports made these remarks in his speech delivered by the Acting

Permanent Secretary of the Ministry of Culture, Youth and Sports at the opening of a civic course held in Bandar Seri Begawan on 2 September for Brunei Students studying overseas.

The five-day civic course was organised by the Information Department with the cooperation of the Ministries of Education and Religious Affairs aimed at giving the students better understanding of the current affairs in the government towards cultivating the spirit of consensus

• *Continued on page 6*



Left: His Excellency Mr. Glen Robert Rase, the United States of America's newest ambassador to Brunei Darussalam presenting his credential to His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam at Istana Nurul Iman.

The Republic of Korea's ambassador, His Excellency Mr. Sa Boo Sung also presented his credential to the Brunei monarch recently on taking up his new posting in Bandar Seri Begawan, below

New Diplomats Take Up Postings In Bandar Seri Begawan



His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam received the credentials of two new diplomats – from the United States of America and the Republic of Korea at Istana Nurul Iman on 16 September.

The monarch first received the credential of His Excel-

lency Mr. Glen Robert Rase, Ambassador of the United States to Brunei Darussalam.

The 49-year-old ambassador joined his country's foreign service in 1975.

His Majesty afterwards received the credential of the new Korean Ambassador, His Excellency Mr. Sa Boo Sung.

The 53-year-old envoy joined the foreign service in

1970, and has previously served in Portugal, Cameroon, Japan, the United States and Germany.

Meanwhile, His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah, Brunei Darussalam's Foreign Affairs Minister also received the two diplomats at Balai Penghadapan Bukit Kayangan, on 18 September.

• From page 4 (*Students – A Catalyst For Change In Society*)

and love to the people, religion and country.

The theme of the course was "Students of today Are Contributors Towards Development and Progress of the People."

The deputy minister further said that as an educated elite group, the students' faith in religion and culture should not be diluted while they are abroad where they are constantly in contact with varied cultures.

The students should not feel inferior because they are seeking knowledge overseas, instead, their social bond with one another will become even stronger because of their same religious and cultural origin, and they should be proud of having noble social and cultural values though they come from a small country, he added.

The deputy minister further pointed that to be a modern man one should not necessarily look to the West. Sometimes, the word 'modern' as indicated in the West is merely a replica of a primitive period in the East. The term 'modern' is 'a state of mind' of seeing something in the present context, he said.

For instance, in literature, the inclusion of the elements of myths, legends and fairy tales are said to be modern trends, but these elements are often related to primitive literature.

Likewise, as students who are often exposed to values in the West that are said to be 'modern', you may degrade your own traditional values and regard them as old-fashioned and out-of-date, he told the students.

This perception should be corrected and the right time to do it is at tertiary education level, where the students can conduct self-analysis and look deeply into themselves.

Earlier, he reminded the students that during tertiary education, they will be confronted with various realities of life which could determine their future.

• Continued on page 7

The Deputy Director of Information, Awang Haji Junaedi OKSN Haji Safar making his welcoming remarks.

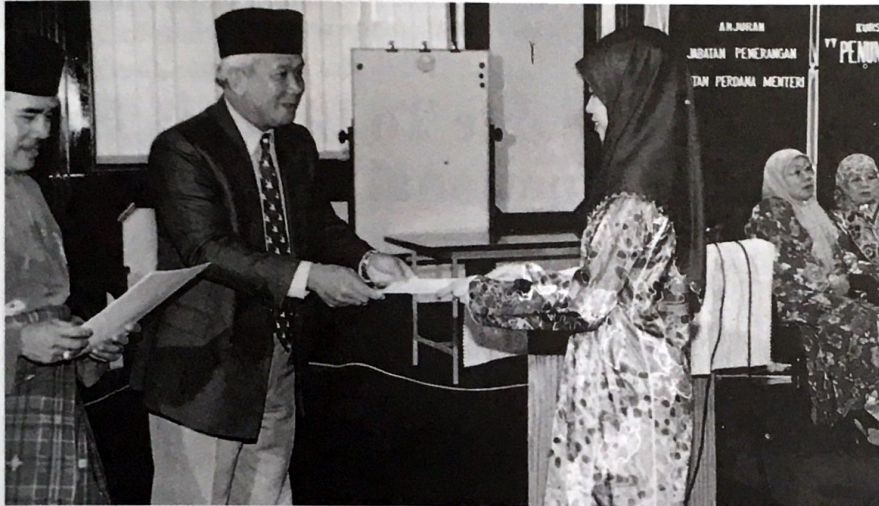


Senior government officials, headed by the Permanent Secretary of the Prime Minister's Office, Yang Dimuliakan Pehin Udana Khatib Dato Paduka Ustaz Awang Haji Badaruddin, centre, in the midst of a dialogue with the students.



The students also had opportunity to interact with other government officials, including the Permanent Secretary of the Ministry of Religious Affairs, Dato Paduka Ustaz Awang Haji Abdul Saman Kahar, second from left, who among other things urged the students to support the government in preventing Islamic sect other than the Ahli Sunnah Wal-Jamaah to spread in Brunei Darussalam.

One of the more than 100 students participating in the civic course poses a question during one of the dialogue sessions with government officials and members of the business community.



A course participant receiving her certificate from the Director-General of Public Service, Dato Paduka Awang Haji Danial Haji Hanafiah, who had earlier called on the students to seek employment in the private sector and not to rely on the government solely for jobs on completion of their studies overseas.

• From page 6 (*Students – A Catalyst For Change In Society*)

And to pursue knowledge and technology abroad whether through one's own expenses, sponsorships by various bodies or by His Majesty's Government will be meaningless and a waste of money, brains and time, if one takes the wrong choice or the wrong step in facing the realities of life.

At the tertiary education level, students should be able to think wisely and rationally, he further said, while adding that cultural experiment would certainly occur during tertiary education which can cause a conflict of values and which will produce people who turn away from their own traditions although they are education.

The deputy minister also told the students that it is during their tertiary education that they can make positive change towards negative values in the society, and become pioneers in directing out-dated, poor and vague ideas, concepts and vision into something more energetic, vibrant and

sustainable in line with the evolution of time.

He stressed students can do a lot "to effect change" against negative aspects in society based on their experience as advanced students.

He pointed that the reading culture is one example. He hoped that comprehensive reading habits could produce a literate society, in which members are capable to interact, hold dialogues and exchange opinions with people around the world on various issues pertaining to regional or international aspects.

The deputy minister added that the existence of a literate society can at least upgrade the quality of life of the local community and help reduce the stigma that "ours is a consumer society, if not a parasitic one."

Civic course aims to equip students with latest information

Meanwhile, the Deputy Director of Information, Awang Haji Junaidi, in his welcoming speech, among others

pointed that the course, like the previous ones, emphasises at upgrading understanding and awareness of the students on government affairs so that they will be well-equipped with the latest information on the country such as its aspiration and objectives.

The official pointed that students are the country's most valuable heritage and asset who should be instilled with the spirit of excellence. Outstanding students are those who are educated, progressive and possess noble virtues, he added.

He further said that a country which is aiming towards civilization should give serious attention to expertise and knowledge of the community based on the moral, intellectual and spiritual aspects.

The course was attended by some 100 students, home on vacation from their studies in United Kingdom and Egypt. During the course, the students were given lectures on various topics, and these were followed by discussions.

• Continued on page 8

Students urged to be outward looking and have a vision

In another speech – this time at the course's closing ceremony, the Director General of the Public Service, Dato Paduka Awang Haji Danial said that in order to become future leaders who will continue to maintain the survival of the people and country, the students should be outward looking and have a vision, and be creative, competitive, independent and progressive.

He advised them to seize job opportunities available in the private sector on completion of their studies, and not to be too dependent on the government, because such opportunities can be more lucrative.

Serving either the public or the private sector will still indicate one's devotion to the people, religion and country, he said.

He added that in order to ensure the country's continuous progress, more locals with high qualification and expertise are needed to serve the private sector, thus bringing the Sultanate towards rapid economic and industrial achievement.

At the ceremony, the director-general presented certificates to the students.



More opportunities for interaction among the students themselves as well as between students and officials during receptions and dinners held over the course period.

Sultanate Viable To Become Hub For International Exhibition



The Home Affairs Ministry's Permanent Secretary, Dato Paduka Awang Haji Omar Haji Serudin officially opens the Brunei International Trade Exhibition.

Brunei Darussalam is viable to become a hub for international exhibition, thus giving a 'spin off effect' to other industries in the Sultanate such as tourism, hotels and transportation.

Dato Paduka Awang Haji Omar, the Permanent Secretary of the Home Affairs Ministry made the remark when he officially opened the Brunei International Showcase '96 at the Trade Exhibition Centre in the capital Bandar Seri Begawan on 24 July.

The official pointed that local entrepreneurs should seize the opportunity by interacting with their foreign counterparts in seeking businesses either through the setting up of joint ventures or by becoming a sole agent or as sole distributor on goods offered or displayed at the exhibition.

Apart from this, he also urged local entrepreneurs to be sensitive towards the developments which are taking place in the region and in the world, especially on matters pertaining to trade liberalisation and globalisation such as World Trade Organisation (WTO), ASEAN Free Trade Area (AFTA), Brunei-Indonesia-Malaysia-Philippines – East ASEAN Growth Area (BIMP-EAGA) and the Asia Pacific Economic Cooperation (APEC).

Besides opening up wide business opportunities, he said, all these are a challenge to us as to whether we are able to compete with foreign entrepreneurs, and it is up to us to seize the opportunity and face the challenges.

The official went on by urging Malay entrepreneurs to step up

efforts and undertake appropriate strategies to seize the available opportunities.

One of the strategies, he said, is to think globally. We should not think that the business is merely for local market, but we should think on the long term on how we can develop our businesses in order to penetrate the foreign market.

The seven-day exhibition-cum-sale was participated by entrepreneurs from the ASEAN member countries, as well as from the United Arab Emirates, Hong Kong, the United States, Iran and China, displaying and offering a wide variety of goods ranging from household facilities to clothings.

The showcase was organised by the Brunei Malay Chamber of Commerce and Industry.

Brunei Darussalam Plans To Produce More Technologists, Scientists and Engineers

The Minister of Development has said that under the human resources development programme, Brunei Darussalam plans to produce more technologists, scientists and engineers to bring the country to a higher level of development using science and technology.

He said that, His Majesty's Government recognises the importance of education to the nation's development, resulting in the setting up of many technical schools.

However, the challenge is not only to produce high calibre academics, but also professionals who are able to adapt to the changing world and keep abreast of dynamic technology, he stressed.

Brunei Darussalam recognises technical professionalism or chartered ship, and has given full encouragement to the local professional Institute of Surveyors, Engineers and Architects (PUJA) Brunei. Among the professional institute accreditation which have been given recognition are M.I.C.E. and M.I.M.E.C.H.E.

In a speech before he officially launched the Society of Petroleum Engineers (SPE) Brunei at the New Petroleum Unit Building in Berakas on 11 September, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Wijaya Pengiran Dr. Haji Ismail pointed out that technology has played a very important role in the exploitation of oil and gas within the complex Brunei geographical environment.

The demand for professionals to share technical information and new and developing technologies is, therefore, fundamental to the success of their profession and companies, added the Minister.

The formation of the SPE Brunei is another step in the history of Brunei Darussalam where oil and gas have contributed significantly to the development of the nation.

The Minister believed that the society will provide an opportunity for the exchange of information among professionals in the country and through the society's network.



The Minister of Development, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Wijaya Pengiran Dr. Haji Ismail (facing camera) shaking hand with Interim Chairman of SPE Committee, Pengiran Haji Abu Bakar, who is also the Director of the Petroleum Unit.

"With the active involvement of the oil and gas companies and their people as well as the formation of the SPE Brunei, the avenue to share and discuss technical subjects to oil and gas is now wide open," he said.

The Minister also believed that the society will help stimulate local education institutions and non-oil and gas sector companies to learn more about the oil and gas industry.

"More importantly, the Society of Petroleum Engineers Brunei can promote awareness and the development of new products and services to meet the needs of the oil and gas industries in the region," he further said.

Regarding the participation of a number of Bruneians in the society, the Minister said that this is a positive development, while adding that with the continued policy of Bruneisation in the oil and gas industry, the Society of Petroleum Engineers Brunei will be able to provide wide exposure to younger Bruneian professionals through active participation in conferences, meetings and publications.

The Development Minister further highlighted the need for all professionals, regardless of age, to keep pace with the demands of their profession, particularly in the modern world where changes and development

in technology are happening faster, resulting in more sophistication.

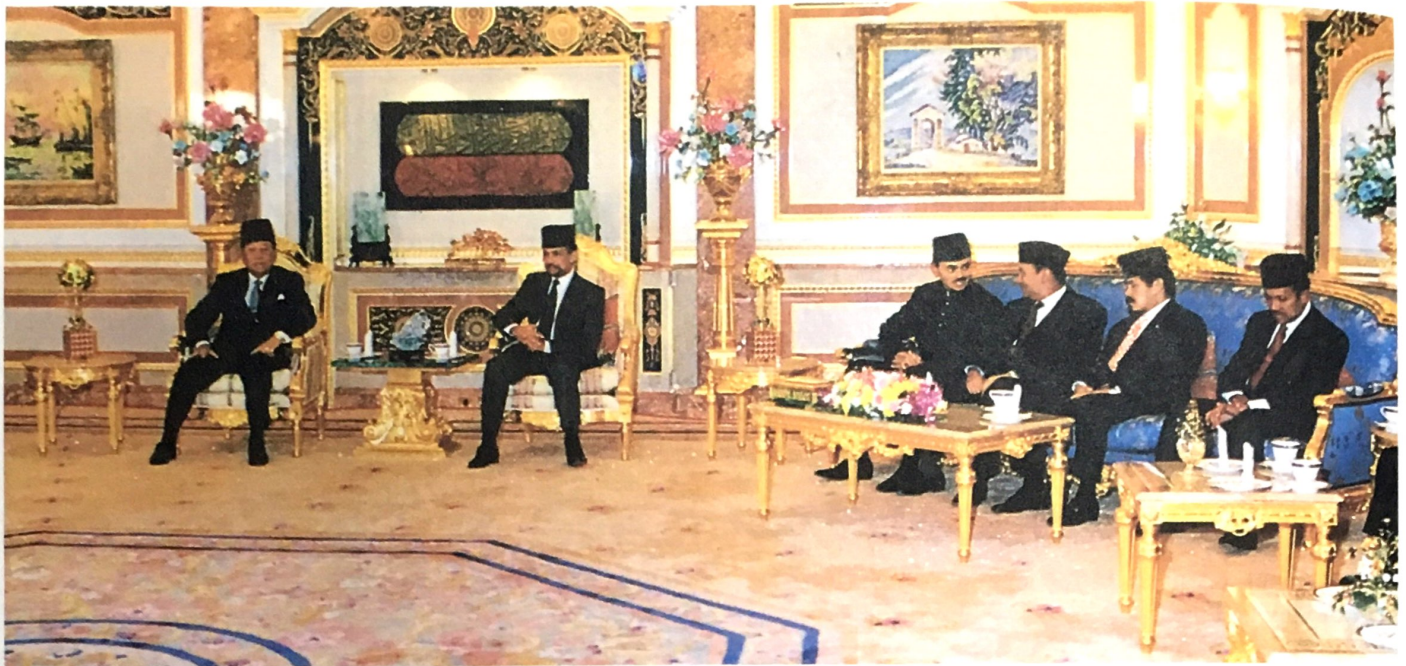
"The tools we use today, rapidly become obsolete tomorrow. It is therefore important to apply the right technology at the right time," he stressed.

The Minister hoped that the SPE Brunei will form a close link with PUJA (Brunei), in order to achieve a better understanding of technical issues.

In a welcoming remark, the Director of the Petroleum Unit, Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail, who is also the Chairman of the Interim Committee of SPE Brunei Section, outlined the primary missions of the society.

These include providing the means for collection, dissemination and exchange of technical information concerning the development of oil and gas resources, and providing opportunities through its programmes for interested individuals to maintain and upgrade their technical knowledge.

To date, the newly-registered SPE Brunei Section has around 100 registered members. The SPE, which is a non-profit making international organisation, is one of the largest technical/professional associations in the world with more than 53,000 members in more than 90 countries.



His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam receiving His Majesty The Yang Di-Pertuan Agong of Malaysia at Istana Nurul Iman shortly after the latter's arrival to start his visit. Male members of both royal households were also present. They included Their Royal Highnesses Prince Haji Al-Muhtadee Billah, Prince Mohamed Bolkiah and Prince Haji Sufri Bolkiah and Tunku Putera Tunku Nazaruddin.

• *From page 1 (Brunei Darussalam and Malaysia gain much benefit from close relationship)*

These similarities have brought many mutual benefits, His Majesty pointed.

Flexibility prevails in approaches to issues

These unique relations have enabled the two ASEAN neighbours to approach all bilateral issues with flexibility, and more than this,

overcome even sensitive matters positively, the ruler stressed.

His Majesty assured that Brunei Darussalam will continue to strengthen these close longstanding relations for the mutual benefits of both countries and their peoples, adding that close cooperation through networking and understanding will become especially essential in the face of challenges of the twenty first century.

In recent years, His Majesty continued, the governments of the two countries have encouraged the

private sectors in the respective country to invest in the other.

Joint Commission formed to enhance cooperation

His Majesty said he was especially pleased that cooperation has been stepped up further and strengthened with the formation of the Brunei Darussalam-Malaysia Joint Commission which, within two years of establishment has brought mutual benefit in trade and investment,

• *Continued on page 11*

Female members of the Brunei Darussalam and Malaysian royal households shortly before the state banquet given by His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam in honour of Their Majesties The Yang Di-Pertuan Agong of Malaysia and Raja Permaisuri Agong.





Above left: Male members of the Brunei Darussalam and Malaysian royal families at the courtesy call had also included His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah.



Above right: Her Majesty Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong Tuanku Najihah with Her Majesty Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajjah Saleha and Her Royal Highness Pengiran Isteri Hajjah Mariam.

Below: Yang Teramat Mulia (YTM) Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Masna, YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Nor'ain and YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Amal Umi Kalthum Al-Islam.



Right: Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah with female members of the Malaysian royal family.

• From page 10 (Brunei Darussalam and Malaysia gain much benefit from close relationship)



education, religion, communications and welfare aspects.

His Majesty hoped the commission will bring continued progress especially in trade, investment and tourism.

The Brunei monarch urged businessmen in the two countries to cooperate closely in promoting the opportunities available within the region's dynamic economy, which will in turn contribute towards further growth of the region itself.

Brunei Darussalam and Malaysia are also working closely together within the Brunei Darussalam-Indonesia-Malaysia-Philippines-East ASEAN Growth Area (BIMP-EAGA)

• Continued on page 13



His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, Her Majesty Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajjah Saleha and Her Royal Highness Pengiran Isteri Hajjah Mariam with Their Majesties The Yang Di-Pertuan Agong of Malaysia Tuanku Ja'afar ibni Al-Marhum Tuanku Abdul Rahman and Raja Permaisuri Agong Tuanku Najihah shortly before the state banquet in honour of the Malaysian royalty.

Below: members of the two royal households at the farewell ceremony at the end of the Malaysian King's three-day state visit to Bandar Seri Begawan.





Above: The Brunei and Malaysian monarchs and their consorts at a state banquet at Istana Nurul Iman in honour of the Malaysian royal visit.

Above right: Their Royal Highnesses Prince Haji Al-Muhtadee Billah and Prince Mohamed Bolkiah at the banquet as were His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah and Yang Amat Mulia Pengiran Bini Hajjah Mazuin and His Royal Highness Prince Haji Jefri Bolkiah as well as members of the Malaysian royal family, picture at right.

• From page 11 (Brunei Darussalam and Malaysia gain much benefit from close relationship)

framework, for which Brunei Darussalam is striving to become a centre of services in trade and tourism.

Welcome idea of an enlarged ASEAN

His Majesty spoke of the Brunei Darussalam-Malaysia support for ASEAN's goal of embodying all the ten countries in Southeast Asia, which has been the long-term vision of the founding leaders of ASEAN.

"Preventive diplomacy and constructive development in the ASEAN framework is essential for the region", said His Majesty, and he assured that Brunei Darussalam will continue to work closely with Malaysia and its other partners in ASEAN towards ensuring regional stability and growth.

His Majesty went on to say that ASEAN's openness to the world has



brought about a dynamic economy into the region, and in the light of this, he urged that ASEAN must remain open and attractive for trade and investment.

Initiatives to promote commerce

Towards this end, His Majesty pointed, the ASEAN leaders have undertaken various initiatives such as establishing the ASEAN Free Trade Area (AFTA), ASEAN Framework Agreement on Services and Intellectual Properties Cooperation and also

the newly-established ASEAN Industrial Cooperation Scheme.

"All these initiatives and the various growth triangles in our region will further boost the growth of ASEAN".

His Majesty also spoke of Brunei Darussalam's cooperation in larger international organisations such as the Asia Pacific Economic Cooperation, APEC, the ASEAN Regional Forum, ARF, the Asia Europe Meeting, ASEM, the East Asia Economic

• Continued on page 14



His Majesty The Yang Di-Pertuan Agong of Malaysia Tuanku Ja'afar ibni Al-Marhum Tuanku Abdul Rahman, accompanied by His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, inspects a guard of honour mounted by 120 men of the Royal Brunei Armed Forces' first battalion in front of Istana Nurul Iman during his official welcome at the start of his three-day state visit to Brunei Darussalam.

The Malaysian paramount ruler and queen being brief by officials as they toured the Royal Regalia building in the Brunei capital.

• From page 13 (Brunei Darussalam and Malaysia gain much benefit from close relationship)

Caucus, EAEC and the World Trade Organisation, WTO.

According to His Majesty, these organisations complement each other and they enable us to overcome problems while at the same time avail us opportunities from improved relations among nations, as well as from trade and other aspects.

As a small country, said His Majesty further, Brunei Darussalam is pleased with the progress achieved by the ARF, which during the past two years has successfully been able to bring about more constructive relations among nations in the region.

His Majesty believed that with Malaysia as its current chairman, the ARF will continue to fulfil the aspired progress.

Earlier in his titah (royal speech), His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam plauded the Malaysian King for his contribution towards the development of Malaysia in the past half decade since his becoming paramount ruler.

His Majesty said he was impressed with the intensive progress Malaysia



has achieved, especially under the leadership of Prime Minister Dato Seri Dr. Mahathir Mohammad, who has carried out numerous policies to prepare Malaysia face the challenges of the twenty first century.

"There is no doubt that Malaysia will achieve its vision of becoming a developed country by the year 2020".

In response, His Majesty The Yang Dipertuan Agong in his own titah also underscored the close relationships between Brunei Darussalam and Malaysia and their many similarities.

On the strength of these relations, he said, the two countries will be able to shape a new glorious history which will show "our capability as a firmly united race, highly cultured, sovereign and respected".

Great potentials for new areas of cooperation

According to His Majesty The Yang Dipertuan Agong, great potential exists for enhancing cooperation between the two

• Continued on page 18



Left: His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam and Japan's Prince Hitachi in deep discussion when the visiting Japanese royal had an audience with the Brunei monarch at Istana Nurul Iman recently.

Below: Her Imperial Highness Princess Hitachi at her audience with Her Majesty Paduka Seri Baginda The Raja Isteri Pengiran Anak Hajjah Saleha and Her Royal Highness The Pengiran Isteri Hajjah Mariam.

Prince and Princess Hitachi of Japan On Brunei Visit

Their Imperial Highnesses Prince and Princess Hitachi of Japan were in Brunei Darussalam on a three-day visit early this month.

While in the country, Their Imperial Highnesses were granted an audience by the Brunei ruler, His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji

• Continued on page 16

Right: The visiting Japanese royal couple with His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah, Minister of Foreign Affairs prior to a dinner hosted by His Royal Highness in their honour at the Balai Penghadapan Bukit Kayangan in the capital, Bandar Seri Begawan.





Left: His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah with Their Imperial Highnesses Prince and Princess Hitachi at the Brunei international airport shortly after their arrival at the start of their three-day visit.

Below: The Japanese royal visitors being briefed on the making of kain songket (woven gold brocade) while on a tour of the Art and Handicrafts Training Centre, which was one of the many places they visited.

• From page 15 (Prince and Princess Hitachi of Japan on Brunei Visit)

Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, Her Majesty Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajjah Saleha and Her Royal Highness Pengiran Isteri Hajjah Mariam at Istana Nurul Iman, on 3 September.

The prince and princess arrived the previous day and were welcomed at the Brunei international airport by His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah.

Prince and Princess Hitachi were entertained at a dinner hosted by His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah, the Foreign Affairs Minister and His wife, Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah at Balai Penghadapan, Bukit Kayangan in the capital. Also present was Her Royal Highness Princess Hajjah Masna, Ambassador-at-



Large at the Foreign Affairs Ministry.

His Royal Highness Prince Mohamed Bolkiah expressed appreciation to Their Imperial Highnesses for their visit and he hoped that the visit will further enhance the existing relations between the two countries.

During their stay, the prince and princess visited the Jame' Asr Hassanil Bolkiah mosque, toured the Kampong Ayer (Water

Village), the Royal Regalia building, Jerudong Park Playground, the Brunei Museum and the Art and Handicrafts Training Centre in Bandar Seri Begawan.

Japan is Brunei Darussalam's largest trading partner, mostly in oil and gas. For the first five months of this year, the Sultanate's exports to Japan amounted to more than \$770 million, while imports from Japan amounted to more than \$100 million.

Special Gathering For Women On Prophet's Birthday Anniversary

More than two thousand women from all walks of life converged on the Brunei International Convention Centre on 8 August for a special gathering marking the birthday anniversary of Prophet Muhammad (peace be upon him).

The gathering which was attended by Her Majesty Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajjah Saleha and Her Royal Highness Pengiran Isteri Hajjah Mariam as well as other members of the royal family, was organised by the Ministry of Religious Affairs with the cooperation of the Ministry of Education and the Brunei Women's Council.

The Chairman of the organising committee, Pengiran Anak Datin Hajjah Masnah in her welcoming address said the aim of the gathering was not only to mark the prophet's birthday anniversary, but it was also to honour the special and honourable



Top picture: Her Majesty Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajjah Saleha and Her Royal Highness Pengiran Isteri Hajjah Mariam arriving at the International Convention Centre in Bandar Seri Begawan for a gathering marking the birthday anniversary of Prophet Muhammad (peace be upon him). Apart from a special talk on the significance of the occasion and a religious forum, the gathering's other programmes included dikir presentation, above.

• Continued on page 19



Some two thousand women comprising government officials, students and housewives attended the gathering.

• From page 14 (*Brunei Darussalam and Malaysia gain much benefit from close relationship*)

countries, and much can be achieved if concrete efforts are made.

He urged that full attention be given to exploring new areas of cooperation in order to enhance investment in such projects as markets development, financial institutions and technology industries.

It is a policy of Malaysia, he stressed, to work hand in hand with Brunei Darussalam towards achieving mutual progress and development.

The Malaysian King described Brunei Darussalam and Malaysia as influential members of ASEAN, and as such, they have played a role in bringing about regional peace and stability.

"I am confident that our joint efforts will contribute in a big way to the development and progress of Southeast Asia as a whole", he said.

Touching on the developments in Bosnia-Herzegovina, the Malaysian paramount ruler urged that attention be given to supporting that country's Islamic community, especially Muslim countries which have the means.

He said Brunei Darussalam and Malaysia can work together towards alleviating their sufferings through meaningful support, no matter how small.

Malaysian ruler awarded honorary degree

During the visit, His Majesty Tuanku Ja'afar was awarded an honorary Doctor of Law degree by Universiti Brunei Darussalam and making the presentation was His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, who is Chancellor of the university.

In his acceptance speech, the Malaysian ruler said the award was extremely meaningful not only to himself and his family, but also to Malaysia as a whole.

Again he touched on the close relations between Brunei Darussalam and Malaysia whose people are of the

same roots and who work shoulder to shoulder in exalting the teachings of Islam and in upholding the Malay culture and language.

Likewise, he said, the two countries are also working closely in ASEAN, and making efforts so that the region remains peaceful and harmonious – "a situation which has enabled us to develop and enhance the quality of education."

The Yang Dipertuan Agong expressed pleasure at the close cooperation between the two countries in education including at the university level, and he hoped this cooperation will be further increased.

"As Chancellor of the Universiti Kebangsaan Malaysia, I see close rapport between our universities especially in bilateral academic assistance. I am confident this cooperation will be further promoted to cover various other aspects as well in the future".

He said although the development of high institutions of learning are new in the two countries compared to those in the developed countries, nevertheless, they have kept abreast with the development of modern education as in the developed countries.

Modern education leads to intensive progress

"Our achievement in modern education has undeniably helped in our attaining intensive progress. In this era and the coming twenty first century especially, modern education will be the source of strength for mankind", he emphasised.

He added: "When the global information superhighway becomes a reality, modern education will become even more important, thus broadening the role of high learning institutions. I am confident that with our positive attitude towards knowledge and modern technology, we will be able to derive extensive gains".

But at the same time the role of these institutions in instilling pure and noble values should not be neglected, he reminded. "Because wide knowledge is even more meaningful and beneficial if it is coupled with pure and noble values".

• From page 2 (*Monarch Presents International Prize Awards In Qur'anic Studies*)

producing books and articles as well as conducting research on various issues including on history, civilization and the future of the Islamic world.

The other recipient, Professor Dr. Ahmad Mohd. Al-Kharat, aged 48, has also made many contributions on the Qur'anic studies through his writings.

Presenting the awards on behalf of the Brunei ruler was his eldest son, His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah.

The international award has been established by His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam to recognise and encourage academic excellence in Islamic studies and the Islamic world. The award is part of the International Programme for the Study of Islamic Civilization.

The formation of the International Programme for the Study of Islamic Civilization was announced by His Majesty in his speech during his state visit to the United Kingdom and on the occasion of his visit to the Oxford Centre for Islamic Studies in 1992.

With such an initiative, His Majesty has become the pioneer on the efforts to continue a century-old tradition towards promoting the study of Islam. It will also equip and make a major contribution towards achieving the goal of the Oxford Centre for Islamic Studies in upgrading a better understanding of Islam and the Islamic world.

The first international prize award went to Shaikh Al-Fattah Abu Ghudda of Saudi Arabia who received the award for excellence in Hadith and Hadith Sciences. He received the award in London, presented personally by His Majesty in 1995.

Education An Investment To Ensure Direction And Future Of The Country

The Deputy Minister of Education has said, education is an important investment which could ensure the direction and future of the country, as well as the objectives of its socio-economy.

In the development and edge of competition in the economic field, knowledgeable society, education and training are keys to the strength of each country, people and organisations, he said.

In view of the importance of citizens as the only source we have, we therefore need to ensure that they are sufficiently equipped to face future challenges, he stressed.

"Brunei Darussalam gives priority to knowledge and skills, while education is key to success and progress," he added.

The Deputy Education Minister, Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Awang Ahmad bin Haji Jumat was speaking before he declared open an education seminar held in conjunction with Teacher's Day at the Silver Jubilee Hall of Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah College of Nursing on 26 September.

By being rich in knowledge and technology know-how, and with the desire to progress, our society can become a manufacturing society rather than being just a consuming society, he pointed.

He further called on teachers and stake-holders to play their role to guide their children's potential as they are the valuable asset of the country.

It is the responsibility of all stake-holders, he stressed, to upgrade and improve the performance, standard and level of all educational fields, especially in the learning process.

The development of a quality, efficient and productive citizen is the objective and basis of the country, particularly the young generation, students and youths as they will be contributing to the future development and progress of the society and the country, he said.



Dato Seri Laila Jasa Dr. Awang Haji Ahmad Jumat, Deputy Minister of Education spoke of education as being a most important investment.

Towards this end, His Majesty's Government has provided, is and will be further providing and determining educational infrastructure for all levels of society, including pupils and students as well other needy groups in the country.

Dato Seri Laila Jasa Dr. Awang Haji Ahmad reiterated His Majesty's titah (royal address) during His Majesty's 50th birthday anniversary which highlighted the need for the citizens and people of Brunei Darussalam to equip themselves towards facing the 21st century, as we could not enter the century without preparation.

Life during the late 20th and early 21st centuries will be more complex, and the world is changing rapidly, he pointed out.

We, therefore, should always be alert and sensitive towards these changes, know and understand the changes that are taking place in our life, and be able to tackle them and compete with the whole world, Deputy Education Minister further said.

Family and school institutions cannot be ignored, he said, and the success relies upon the hardwork and involvement of those in the school institution, such as pupils, headmasters, teachers, parents and members of the society.

• From page 17 (Special Gathering For Women On Prophet's Birthday Anniversary)

status given to women by Islam through the struggles of the Prophet.

Various programmes were presented including Koran reading by an especially invited reader from Malaysia, dikir presentation and declamation of poetries in Malay, Arabic and English languages by students of the Brunei Institute of Islamic Studies.

The highlight of the programmes was a religious forum at which three panel members from Brunei Darussalam, Indonesia and Malaysia spoke on and discussed the topic "The challenges of living as a family".

Competence In Information Technology Vital For Effectiveness Of Organisation



The Permanent Secretary of the Ministry of Finance, Dato Paduka Awang Haji Yakub bin Abu Bakar called for utilisation of technology for maximum gains.

The effectiveness of an organisation does not merely depend on the presence of sophisticated technology, rather it depends on the competency to utilise it beneficially as well, said Dato Paduka Haji Yakub, the Permanent Secretary of the Finance Ministry in his speech at the opening of a seminar on Information Technology on 31 August.

The permanent secretary pointed: "Today, every organisation or individual encounters the explosion of information technology. Today's world visualises on the need to specialise in the information technology because most operational services in both the public and the private sectors rely upon the use of such technology."

He noted that the consumer's commitment, too, is important because it forms the basis towards determining the competency in management.

Without commitment, a technology could not be implemented well, and neither will it last long no matter how sophisticated it is. In the end, the hope to gain the benefit from it will not meet its original objective.

The official cited that past experiences and the fast changing nature of information technology have become lessons so that whatever benefit that can be gained from the technology concerned should be made for definite objective in well-planned, stage-by-stage ways.

In this regard, he reminded every organisation and individual not only to be able to present excellent project proposal initially, but also be able to spe-

cialise in the implementation, management and utilisation of information technology, effectively and positively.

Acknowledgement of information technology needed

The permanent secretary also stressed the need to change the working culture in order to make an individual and an organisation accept the new kind of information technology that brings positive impact. If that change does not occur, then that sophisticated information technology may not bring benefit to the organisation and the society at any time, he emphasised.

Leaders in an organisation, therefore, play an important role in creating awareness among their employees and the community on the need to master the use of information technology.

He went on to say that the use of information technology needs a radical change and a management attitude that is always sensitive towards its success. And that the interest towards its usage should not stop there.

The use of information technology can in the very least settle the problem of the user's organisation and provide a service facility which is more productive and efficient. More importantly, it can bring profit in terms of time and money, and in turn provide the consumers with maximal service facility, he pointed.

One should not therefore merely view oneself as a recipient of information technology but more

importantly as a consumer who is capable of assisting towards development and contributor towards the country's progress, he said.

Impact of information technology depends on attitude of consumer/user

Dato Paduka Haji Yakub further pointed that the good and negative impacts of information technology depend on the attitude of the consumers or users themselves.

Information technology, he said, brings benefits, but if it is misused, it will definitely bring bad consequences. "Therefore, it is up to us to choose it in accordance to our need," he added.

Information Technology Development, Programme launched

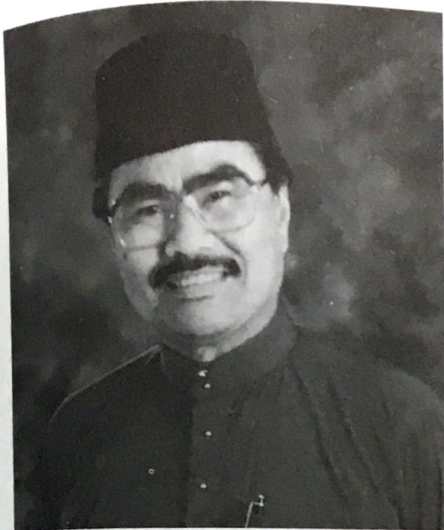
With regard to the launch of the Information Technology Programme Development by the Ministry of Finance last year, the permanent secretary noted that almost all ministries have followed suit by setting up their own executive committees on guidance to information technology.

He said that the first stage of the programme has succeeded in increasing ways to identify needs and how to fulfill such needs.

Touching on the need to have trained manpower in the information technology such as in handling the implementation, management and maintenance works, he stressed that the second stage should put emphasis on the concentration of usage of the information technology manpower resources.

All those in the public sectors, he said, should unify their resources and cooperate among themselves in providing a set of agenda on how to integrate the use of information technology in the public service so that it can develop quickly and extensively.

The four-day seminar was attended by officials and staff from both the public and the private sectors.



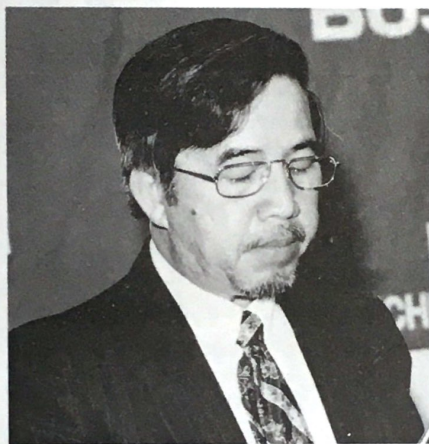
Dato Paduka Awang Haji Abdul Saman moves from the Ministry of Religious Affairs to the Ministry of Culture, Youth and Sports.



Dato Paduka Awang Haji Ahmad, the new Permanent Secretary of the Ministry of Religious Affairs.



Dato Paduka Awang Haji Danial gets new appointment as Permanent Secretary of the Ministry of Industry and Primary Resources.



Acting Director-General of the Public Service, Dato Paduka Awang Haji Zainal bin Haji Momin.

Changes In The Government Service

Two top government officials have been transferred, while another gets a new appointment. The changes will take effect from 1 October.

The Permanent Secretary of the Ministry of Religious Affairs, Dato Paduka Ustaz Awang Haji Abdul Saman bin Awang Abdul Kahar is now the new Permanent Secretary of the Ministry of Culture, Youth and Sports.

He is replaced at the Religious Affairs Ministry by Dato Paduka Awang Haji Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Mohd. Yusof,

previously Permanent Secretary of the Ministry of Industry and Primary Resources.

Meanwhile, the Director-General of Public Service, Dato Paduka Awang Haji Danial bin Haji Hanafiah has been appointed the new Permanent Secretary of the Ministry of Industry and Primary Resources.

His deputy at the Public Service Department, Dato Paduka Awang Haji Zainal bin Haji Momin has moved up to take over the Public Service Director-General portfolio in an acting capacity, also with effect on 1 October.

More diplomatic ties forged

Brunei Darussalam's international relations have continued to expand with the latest forging of formal diplomatic ties with the Republic of Slovak.

The signing of the formal establishment of diplomatic relations between the two countries took place at the Brunei Darussalam Permanent Mission in New York, with the Brunei Darussalam Permanent Representative to the United Nations, His Excellency Pehin Orang Kaya Seri Dewa Major-General (R) Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad bin Haji Daud signing for the Sultanate, while the Republic of Slovak's Acting Permanent Representative to the UN, His Excellency Dr. Peter Tomka signed for his country.

The signing took place on 18 June.

Brunei Darussalam has also recently established formal diplomatic relations with the African Republic of Namibia.

The signing also took place at the Brunei Darussalam Permanent Mission in New York, at which it was represented by its Permanent Representative to the United Nations, while the Republic of Namibia was also represented by the country's Permanent Representative to the world body, His Excellency Tunguru Huaraka.

Brunei Darussalam now has formal diplomatic ties with more than 110 countries in five continents, many of which have missions and resident envoys in the Brunei Darussalam capital, Bandar Seri Begawan.

The Sultanate itself has set up missions in more than 20 countries with resident High Commissioners and Ambassadors there, many of whom are also accredited to other countries at the same time.

Kampong Ayer Or Water Village Plays A Role In Sultanate

The Religious Affairs Minister has been speaking about the role played by 'Kampong Ayer' or Water Village as the centre for the government, economy, education, culture and religion in the Sultanate.

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Haji Mohd. Zain, the Minister of Religious Affairs made the remark in his opening speech at the International Symposium on 'Kampong Ayer' held at the Brunei International Convention Centre on 6 September.

Administrative Centre

As a center of government, the rulers of Brunei ruled from 'istana' (palaces) built in Kampong Ayer. But when Brunei began to receive the ruling system of the British Resident, the government administration centre shifted to the mainland in the then Brunei Town (now Bandar Seri Begawan) at the bank of the Brunei River.

Economy

The minister added that as an economic centre, three aspects can be considered namely handicrafts, trade and fishing.

There were seven types of handicraft that flourished in 'Kampong Ayer' until the end of World War II, ranging from cloth weaving to plaiting of mats.

Such handicrafts portray that Bruneians in 'Kampong Ayer' were skillful, and these had become a source of income, apart from introducing the country of its fine handicraft in cloth weaving and, gold and silver smithings, in particular, the minister stressed.

This was part of the devotion of the Fifth Sultan of Brunei known



The Religious Affairs Minister, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Zain making his opening speech at recent symposium on Kampong Ayer or Water Village.

as Sultan Bolkiah. As the king, he always travelled and visited other countries which earned him the title of 'Nakhoda Ragam' or the Admiral King. The ruler learned other peoples' skills while abroad, and then brought them back to Brunei and taught them to Bruneians.

On trade, the minister cited the presence of small scale businesses. The people brought their merchandise to other places and exchanged the goods, such as clothings in return for rice and fruits.

Women, too, were not left behind in this sector. They were popularly known as 'Padian' (Women hawkers selling goods on boats rowing from house to house), thus leaving the male community or the fathers, at ease, as they no longer had to worry about the daily necessities such as fish and vegetables for their families, as these were already available from the 'Padian'.

The "Padian", said the minister, "was a way of conducting business

by women at the water village in Brunei."

The minister further pointed that fishing was the occupation of some of the villagers in 'Kampong Ayer', using various fishing methods.

However, he lamented that part of these economic activities had declined.

Improvement, development of economic activities urged

Therefore, in order to face the future and stimulate the living conditions and the roles of 'Kampong Ayer', Bruneians should think and study whether the 'Kampong Ayer' economically-based activities can be revived and improved and developed, so as to ensure they can become sources of income.

This will at least help contribute towards meeting the country's need economically, and as a source of export whereby handicraft products can introduce the Sultanate to foreign

• Continued on page 23

• From page 22 ('Kampong Ayer' Or Water Village Plays A Role In Sultanate)

countries, stressed the minister.

Education

The minister further pointed that community centres in 'Kampong Ayer' also played a role in education. He said that the centres are a place to learn the Al-Quran and religious teachings. And it is where people, fluent in reading the holy book as well as religious figures who became teachers and 'imam' (leaders in a

Culture

Being a cultural centre, the people in 'Kampong Ayer' lived harmoniously as a large family.

They recited poems, quatrains and narrated folk stories which they inherited from their ancestors and they, too, sang songs during happy occasions. In the evening, traditional and folk songs would be heard, and likewise the 'zikir' (recitation of praises of Prophet Muhammad, peace be upon him) and others.

Religion

The minister further pointed that the study of the reading of the

Ayer' are Malays and are Muslims, but there are also Chinese who are non-Muslims living in the village.

The minister noted that the Chinese do not have difficulties living in a Malay-majority community and are in fact treated as neighbours, and they, too, gain a lot of profit from their businesses.

Challenges and threats

The 'Kampong Ayer' is now facing challenges and threats, the minister emphasised, such as the threats of fire, environmental pollution, resettlement of residents to the mainland and others.

The minister asked whether or not these threats will bring about negative impact to the 'Kampong Ayer'.

Nonetheless, the 'Kampong Ayer' still stands firmly, and its existence is supported by the Government through the provision of public amenities, such as the setting up of schools right from the primary to the secondary levels, clinics, police posts, fire stations and mosques.

In addition to these, are the establishment of a properly and beautifully-constructed new villages known as 'Kampong Bolkihah 'A' and Kampong Bolkihah 'B', while another one is still in the process.

Symposium

The four-day symposium was organised by the Brunei Academy Studies, Department of the University of Brunei Darussalam. Several working papers were presented by local and foreign experts on various aspects of the 'Kampong Ayer'. The symposium was aimed at, among others, observing the experiences of 'Kampong Ayer' in other countries, and how development continue to maintain them.



Participants attending the four-day symposium.

prayer groups) were produced. The centres are also places where the reading and writing of 'jawi' (Malay-Arabic script) are taught.

In this aspect, the community is still playing its role, because some children are learning the Al-Quran or attending additional classes for certain subjects in the evening held at the various water village associations community centres, the minister added.

He further noted that with the facilities provided by the government on education, many people, born and brought up in the 'Kampong Ayer' have achieved high qualifications and serve in the government, holding high positions in the administration of Brunei Darussalam.

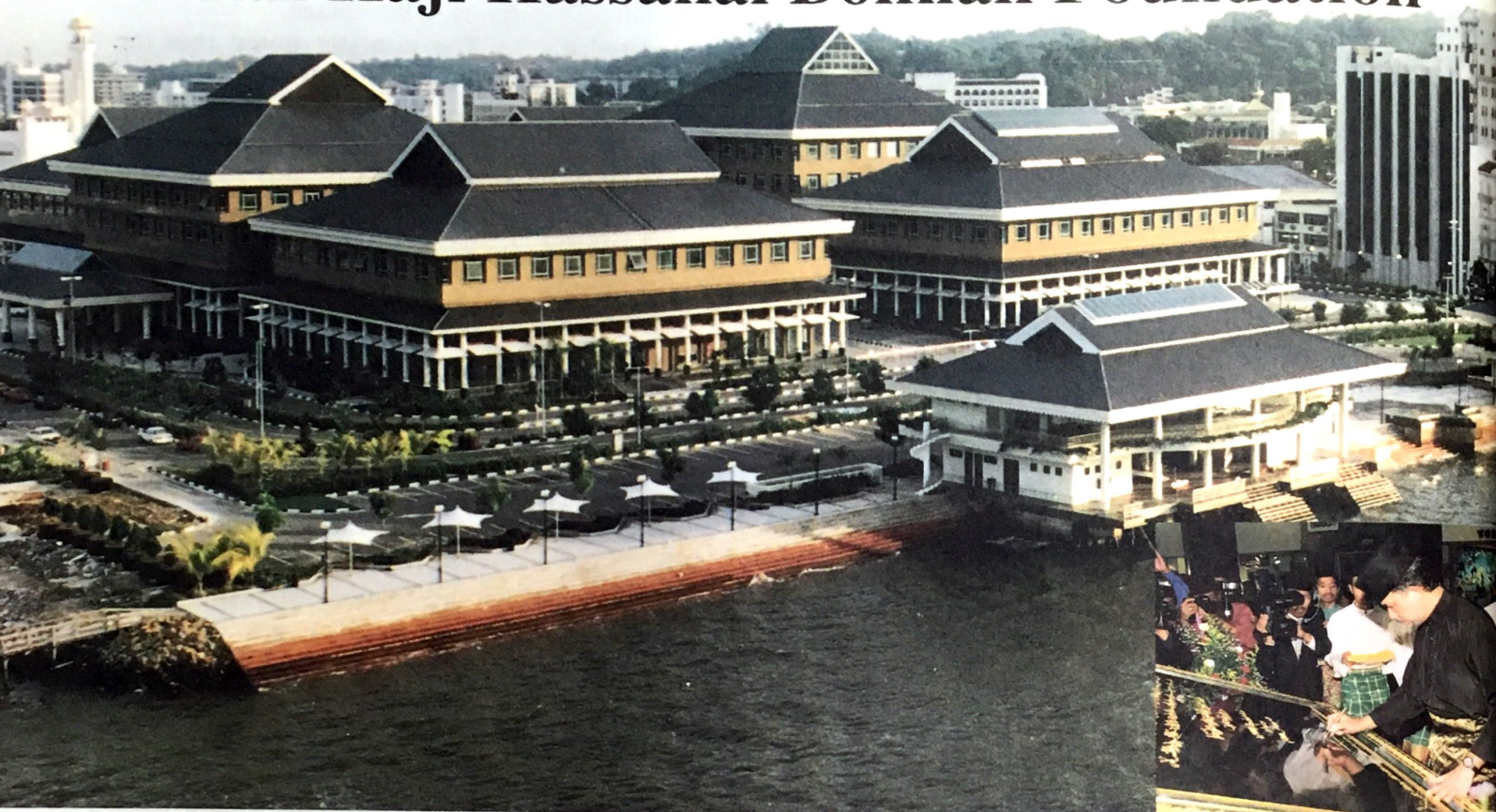
Al-Quran, learning religious teachings, and the atmosphere shown in the evenings during the fasting month of Ramadhan whereby Muslims gather to recite the holy book, hold the 'berzikir' ceremonies and other religious-related activities, illustrate the life of people who are faithful, pious and have moral virtues in accordance with Islamic teachings.

Thus, such religious lifestyle has become one of the principles of the country's 'Melayu Islam Beraja' (MIB) or the Malay Muslim Monarchy concept.

Residence

Pehin Dr. Haji Mohd. Zain went on to say that almost 100 percent of the villagers in the 'Kampong

Sultan Haji Hassanal Bolkiah Foundation



Much of the Sultan Haji Hassanal Bolkiah Foundation's feature retains traditional Bruneian architectural designs, hence, the complex blends harmoniously with the Kampong Ayer

(Water Village) Settlement. Inset: His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam putting down his signature to com-

memorate the foundation's official opening on 19 August. The foundation will stand as a testimony to the monarch's reign. Picture shows rear view of the foundation as seen from the water village.

Brunei in Brief

Capital : Bandar Seri Begawan
Land size : 5765 sq. km
Population : 267,800 (Mid-1992)
Official Language : Malay
Official Religion : Islam
September rainfall : 168.1 mm
(annual average 2,818mm)

Brunei Malay in a minute

Readers have the opportunity to learn a Brunei Malay word that is particularly peculiar to the country, through each edition of the Brunei Darussalam Newsletter.

This month the word selected is **sira**.

Sira simply means salt, both the

table variety and the type used in the preservation of food. The standard Malay term would be **garam**.

Let's use the word in a sentence:

Sira didapati dan dibuat daripada air laut.

Salt is obtained and made from sea water.

**THE TRAFFICKING IN AND THE ILLEGAL IMPORTATION OF
CONTROLLED DRUGS ARE VERY SERIOUS OFFENCES IN
BRUNEI DARUSSALAM AND THE PENALTY
FOR SUCH OFFENCES IS DEATH.**